

外教社公共外语系列

附 MP3

新公共法语

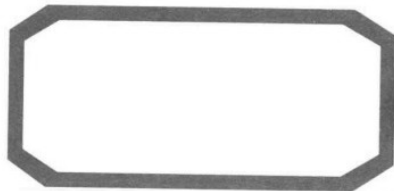
nouveau manuel de FRANÇAIS langue étrangère

初级教程 NIVEAU DÉBUTANT

吴贤良



W 上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS



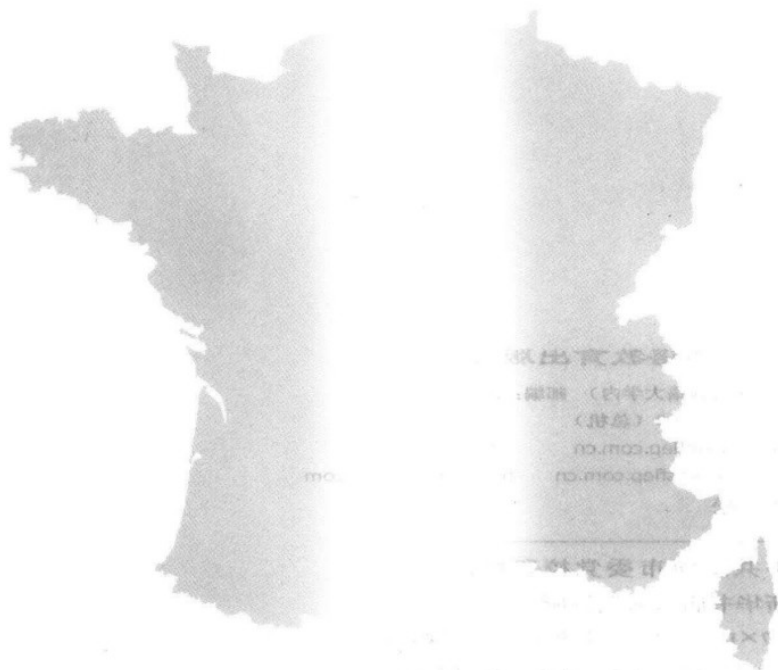
社社公共外语系列

新公共法语

nouveau manuel de FRANÇAIS langue étrangère

初级教程 NIVEAU DÉBUTANT

吴贤良



图书在版编目(CIP)数据

新公共法语. 初级教程 / 吴贤良编.

—上海: 上海外语教育出版社, 2007

ISBN 978-7-5446-0520-5

I. 新… II. 吴… III. 法语—高等学校—教材

IV. H32

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第091756号

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 高云松

印 刷: 中共上海市委党校印刷厂

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 787×1092 1/16 印张 15.25 字数 311 千字

版 次: 2007 年 10 月第 1 版 2007 年 10 月第 1 次印刷

印 数: 5 000 册

书 号: ISBN 978-7-5446-0520-5 / H · 0213

定 价: 28.00 元 (含MP3)

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换

编者的话

《公共法语》是高等院校非法语专业教材。学生在学完本教材后，能掌握法语的基本知识，借助词典阅读和翻译法语文章，并具有初步的听说能力。

本教材独特的法、英语对比的编写方法，“使学生利用原有的英语知识，在较短的时间内掌握法语”，受到广大学习者和法语爱好者的喜爱，教学效果显著，社会影响极大，于1992年荣获了国家教育委员会颁发的高等学校优秀教材奖。

为了使《公共法语》更趋完善，更适应社会发展的需要，我们对教材重新进行了编写。《新公共法语》保持了双语对比的原创风格，汲取了国内外同类法语教材的长处，使课文更新颖，练习更丰富，语言更生动，并突出了法语基本技能的训练和交际能力的培养。

《新公共法语》共有初级、中级、高级三册。初级教程教授纯正的语音语调、语法基础知识以及一些常用词汇，同时加强口语能力的训练，为下一阶段学习打下良好基础。中级教程教授语法的各种时态、词的用词造句、文章的阅读理解和书面的表达能力。高级教程教授条件式、分词式、虚拟式等语法规则，介绍不同体裁的文章，旨在培养学习者对有难度的法语文章翻译的能力。三册教程构建了一个较完整的基础法语知识框架。

我们希望《新公共法语》教材能继续得到广大学习者的喜爱，在法语教学中起到积极的作用。

我们在编写过程中难免存在不足之处，敬请专家和学习者不吝指正。

2007年9月
于上海外国语大学



L'ALPHABET FRANÇAIS

法语字母表

Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg

Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn

Oo Pp Qq Rr Ss Tt

Uu Vv Ww Xx Yy Zz

目 录

TABLE DES MATIÈRES

LEÇON 1

| | | |
|----------------------|--|---|
| Prononciation | [i] [a] [ɛ] [m] [n] [l] [d] [k] [s] | 2 |
| Textes | Qui est-ce ? | 4 |

LEÇON 2

| | | |
|----------------------|--|----|
| Prononciation | [y] [e] [œ] [f] [v] [ʃ] [ʒ] [t] [z] | 8 |
| Textes | Qu'est-ce que c'est ? | 10 |

LEÇON 3

| | | |
|----------------------|-------------------------------------|----|
| Prononciation | [o] [ɔ] [ɔ̃] [p] [b] [g] [ŋ] [r] | 16 |
| Textes | Est-ce que c'est ... ? | 18 |

LEÇON 4

| | | |
|----------------------|--------------------------------------|----|
| Prononciation | [u] [ɑ̃] [ɛ̃] [pl] [bl] [kl] [gl] | 24 |
| Textes | Où allez-vous ? | 25 |
| Conjugaison | aller | 26 |

LEÇON 5

| | | |
|----------------------|------------------------------------|----|
| Prononciation | [ə] [œ] [ø] [pr] [br] [kr] [gr] | 32 |
| Textes | Qu'est-ce qu'il fait ? | 33 |
| Conjugaison | être | 35 |

LEÇON 6

| | | |
|----------------------|------------------------------------|----|
| Prononciation | [j] [y] [w] [tr] [dr] [fr] [vr] | 40 |
| Textes | Voici ., voilà ... | 41 |
| Conjugaison | travailler | 43 |

LEÇON 7

| | | |
|--------------------|----------------------|----|
| Textes | Comment allez-vous ? | 46 |
| Conjugaison | avoir | 47 |
| | 读音基本规则表 | 49 |

LEÇON 8

| | | |
|----------------------|---|----|
| Grammaire | I 主语人称代词 II 冠词 III 名词 IV 第一组动词 V 疑问句 (1) | 54 |
| Texte A | Un Italien arrive à Paris | 58 |
| Texte B | On parle les langues étrangères ici | 59 |
| Conjugaison | arriver, savoir, lire, répondre | 60 |
| Façon de dire | * Se présenter * Formules de politesse | 64 |

LEÇON 9

| | | |
|----------------------|--|----|
| Grammaire | I 主有形容词 II 两个名词间的 de III 疑问句 (2) | 68 |
| Texte A | J'ai des copains | 71 |
| Texte B | Numéro de téléphone | 72 |
| Conjugaison | préférer, vouloir, comprendre, écrire | 74 |
| Façon de dire | * Demander des nouvelles d'une personne * Identifier une personne | 78 |

LEÇON 10

| | | |
|----------------------|---|----|
| Grammaire | I 形容词 II 否定句中的 de III 疑问句 (3) | 82 |
| Texte A | À l'office de tourisme | 85 |
| Texte B | Un mauvais ouvrier | 86 |
| Conjugaison | voir, pouvoir | 87 |
| Façon de dire | * Demander son chemin * Montrer le chemin | 91 |

LEÇON 11

| | | |
|--------------------|----------------------------------|-----|
| Grammaire | I 指示形容词 II 疑问形容词和感叹形容词 III 第二组动词 | 96 |
| Texte A | Chez le marchand de journaux | 98 |
| Texte B | Le beau lever de soleil | 100 |
| Conjugaison | connaître, sortir | 101 |

| | | |
|----------------------|---|-----|
| Façon de dire | * Demander le prix * Proposer un prix | 105 |
| <hr/> | | |
| LEÇON 12 | | |
| Grammaire | I 重读人称代词 II 最近将来时 III 副代词 y IV 以 -ment 构成的副词 | 108 |
| Texte A | Les deux secrétaires | 111 |
| Texte B | Conférence sur les dangers de l'alcool | 112 |
| Conjugaison | dire, faire, mettre | 114 |
| Façon de dire | * Concerner le travail | 118 |
| <hr/> | | |
| LEÇON 13 | | |
| Grammaire | I 部分冠词 II 副代词 en (1) III 命令式 | 122 |
| Texte A | Bien manger, c'est important ! | 125 |
| Texte B | L'âge des poules ... | 126 |
| Conjugaison | boire, venir | 128 |
| Façon de dire | * À table | 131 |
| <hr/> | | |
| LEÇON 14 | | |
| Grammaire | I 及物动词 II 补语 III 副代词 en (2) IV 最近过去时 V 序数词 | 136 |
| Texte A | La journée de Monsieur Lamy | 138 |
| Texte B | C'est pour fêter ... | 140 |
| Conjugaison | recevoir | 141 |
| Façon de dire | * Interroger sur le temps | 145 |
| <hr/> | | |
| LEÇON 15 | | |
| Grammaire | I 直接宾语人称代词 II 无人称动词 | 148 |
| Texte A | Quel temps fait-il ? | 150 |
| Texte B | Une histoire de parapluie | 152 |
| Conjugaison | croire | 153 |
| Façon de dire | * Téléphoner | 156 |
| <hr/> | | |
| LEÇON 16 | | |
| Grammaire | I 代词式动词 (1) II 间接宾语人称代词 | 160 |
| Texte A | Les vacances, c'est sacré ! | 162 |
| Texte B | Je me repose un peu | 164 |
| Conjugaison | courir, vivre, ennuyer | 165 |
| Façon de dire | * Réserver ... | 169 |
| <hr/> | | |

LEÇON 17

| | | |
|----------------------|------------------------------------|-----|
| Grammaire | I 代词式动词 (2) II 国家、城市名词前介词的用法 | 172 |
| Texte A | Tous à la campagne | 174 |
| Texte B | Une histoire drôle | 176 |
| Conjugaison | suivre, ouvrir | 177 |
| Façon de dire | * Demander et exprimer une opinion | 181 |

LEÇON 18

| | | |
|----------------------|------------------------------------|-----|
| Grammaire | I 过去分词 II 复合过去时 (1) III 副代词 en (3) | 184 |
| Texte A | On a fait les magasins | 187 |
| Texte B | À l'examen | 189 |
| Conjugaison | plaire | 190 |
| Façon de dire | * Caractériser un objet | 194 |

LEÇON 19

| | | |
|----------------------|--|-----|
| Grammaire | I 复合过去时 (2) II 表示事物的名词阴、阳性的识别 (1) | 198 |
| Texte A | On déménage | 201 |
| Texte B | C'est trop tard ... | 202 |
| Conjugaison | peindre | 204 |
| Façon de dire | * Accepter une proposition * Refuser une proposition | 208 |

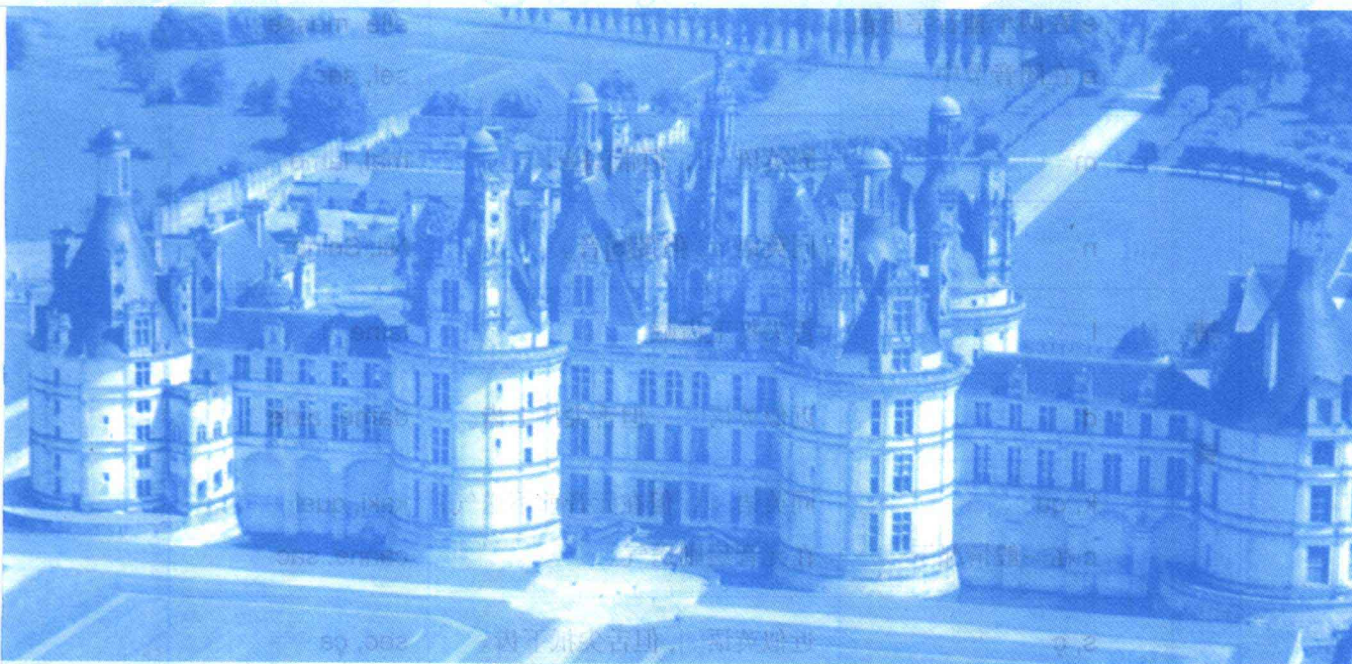
LEÇON 20

| | | |
|----------------------|--|-----|
| Grammaire | I 助动词为 avoir 的复合时态中过去分词的配合 II 间接问句 (小结) II 表示事物的名词阴、阳性的识别 (2) | 212 |
| Texte A | Au commissariat de police | 215 |
| Texte B | Réponse de Voltaire | 216 |
| Conjugaison | devoir, conduire | 218 |
| Façon de dire | * Exprimer une certitude * Exprimer une probabilité | 223 |

| | |
|-------------------|-----|
| ABRÉVIATION 语法略语表 | 225 |
|-------------------|-----|

| | |
|--------------|-----|
| LEXIQUE 总词汇表 | 227 |
|--------------|-----|

LEÇON 1



Pas à pas, on va loin.
千里之行，始于足下。



EXERCICES

[i] 例词 mie Nice lisse disque qui cycle

例句 Il lit à midi.

[a] 例词 âme nasse lame dada canne salle

例句 À table!

[e] 例词 mais naine laide cadet quelle sec

例句 Elle aime le lait.



读音规则拾遗

1. e 在词末一般不发音。
2. 词末的辅音字母一般不发音，如 lit；但 c, l, f, r 通常要发音，如 sec。
3. 音节：单词音节以元音为主体，辅音和元音拼读构成音节，如 la 为一个音节，midi 为两个音节。
4. 开音节：以元音结尾的音节，如 lait；闭音节：以辅音结尾的音节，如 salle。
5. i 上的 “ ” 为分音符，表示与前面的元音分开读，如 laïque。
6. c 下的 “, ” 为变音符，使 c 发 [s]，如 ça。

INTONATION (1)



1. 带有疑问词的疑问句，声调最高点在疑问词上，语调逐渐下降。

Qui
est-
ce ?

2. 只有一个节奏组的陈述句，语调逐渐下降。

C'est Phi-
lippe.



CONVERSATION

— Ça va ?
— Oui, ça va.

— All right ?
— Yes, all right.



EXERCICES

I 朗读下列单词：

âne — âne

sel — Seine

sac — caque

LEÇON 2



Il n'y a que le premier pas qui coûte.
万事开头难。



Textes



Qu'est-ce que c'est ?

A

- Qu'est-ce que c'est ?
— C'est une chaise.
— C'est une valise.
— C'est une image.
— C'est une cassette.

- Qu'est-ce que c'est ?
— Ce sont des chaises.
— Ce sont des valises.
— Ce sont des images.
— Ce sont des cassettes.

B

- Qu'est-ce que c'est ?
— C'est un musée.
— C'est un lycée.
— C'est un cinéma.
— C'est un gymnase.

- Qu'est-ce que c'est ?
— Ce sont des musées.
— Ce sont des lycées.
— Ce sont des cinémas.
— Ce sont des gymnases.

VOCABULAIRE

une *a*
chaise *chair*
valise *suitcase*
image *picture*
cassette *cassette*
ce sont *these / those are*

des (复数不定冠词) 一些
un *a*
musée *museum*
lycée 高级中学
cinéma *cinema*
gymnase *gymnasium*



CONVERSATION

— Asseyez-vous !
 — Merci, Madame.
 — Qu'est-ce que vous voulez ?
 — Un café, s'il vous plaît.

— *Sit down !*
 — *Thank you, madam.*
 — *What do you want ?*
 — *A coffee, please.*



EXERCICES

I 朗读下列单词：

A

| | | |
|-------------|-----------------|---------------|
| fée — vé | chez — génie | tes — des |
| né — les | mes — nez | ces — zée |
| fume — vu | chute — juste | tulle — dune |
| nul — lune | lutter — nudité | sucez — musée |
| chef — sève | casse — case | sache — sage |

B

| | | | | | |
|--------|---------|--------|---------|---------|---------|
| avec | canif | sachez | quitter | cité | aller |
| phase | vase | disque | tisane | neige | visage |
| céder | gilet | gêner | mulet | cuvette | sucette |
| chacun | chacune | lundi | lunette | défunt | funeste |

II 朗读下列句子并注意语调：

A

Qu'est-ce que c'est ?
 — C'est une malle.
 — C'est une salle.
 — C'est une machine.
 — C'est une usine.

Qu'est-ce que c'est ?
 — Ce sont des malles.
 — Ce sont des salles.
 — Ce sont des machines.
 — Ce sont des usines.



Qu'est-ce que c'est ?

— C'est un lit.

— C'est un nid.

— C'est un filet.

— C'est un gilet.

Qu'est-ce que c'est ?

— Ce sont des lits.

— Ce sont des nids.

— Ce sont des filets.

— Ce sont des gilets.



语音小贴士

做到语音语调流畅，朗读富有韵味，还应注意以下几点：

1. 单个辅音不构成音节，因此发音短、力度弱，读音从前一音节瞬间过渡到后一音节，如 *gymnase*, *altitude*。
2. 在一个句子里，词与词之间不要停顿，读音要连贯，如： *Tu es étudiant ?*
3. 长音现象仅仅出现在句末，单词末尾的音节若读长音，在句中便自行消失，如： *bonjour* (有长音)； *Bonjour, Madame.* (长音消失)。
4. 每句句末除了偶尔出现长音外，无拖音现象。

学习笔记

